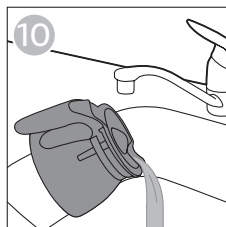
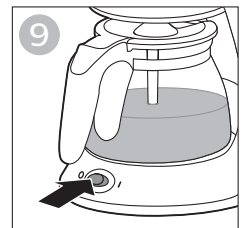
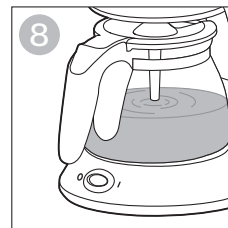
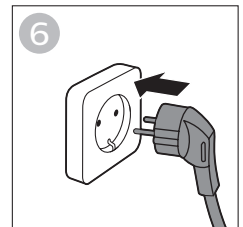
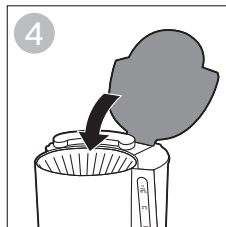
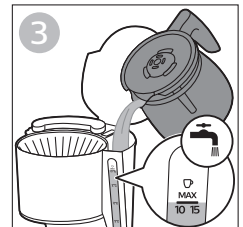
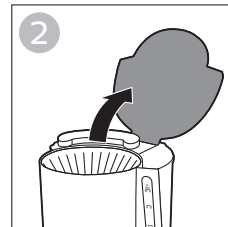
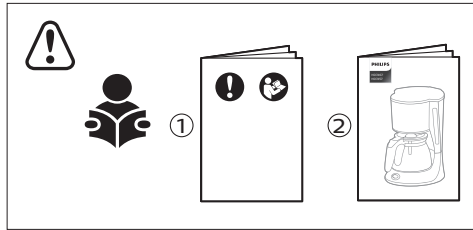
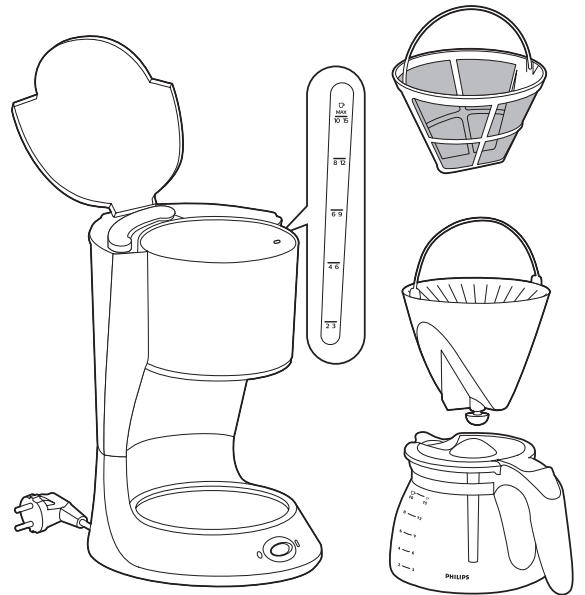
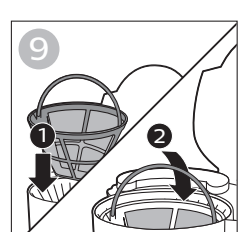
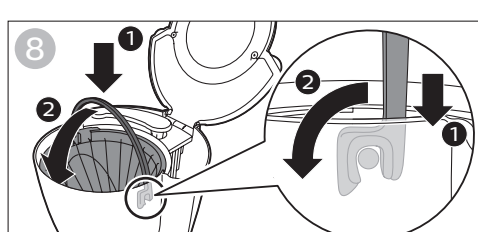
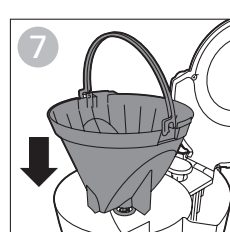
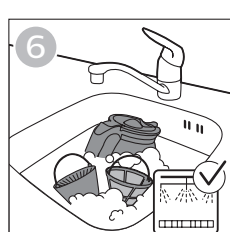
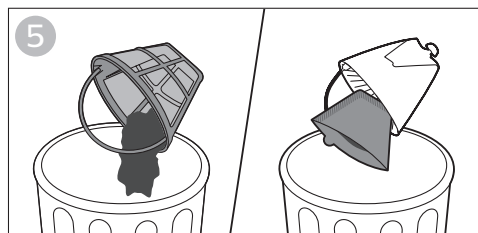
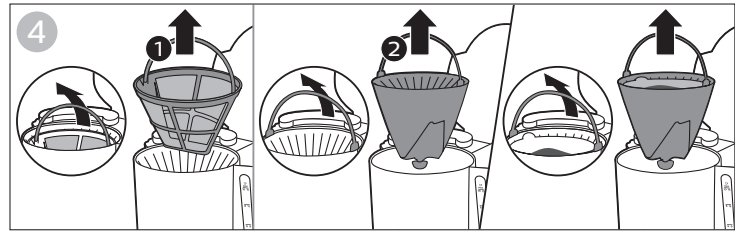
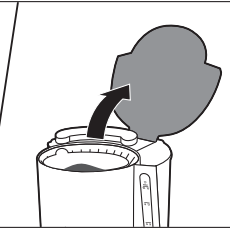
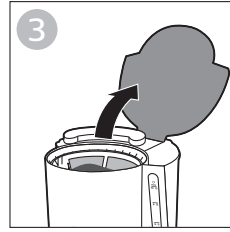
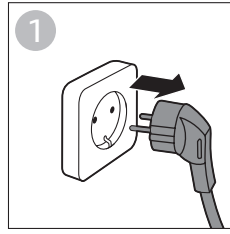
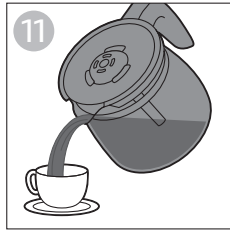
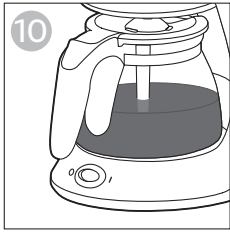
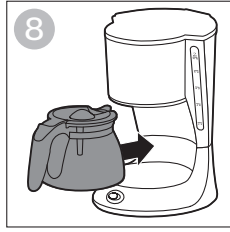
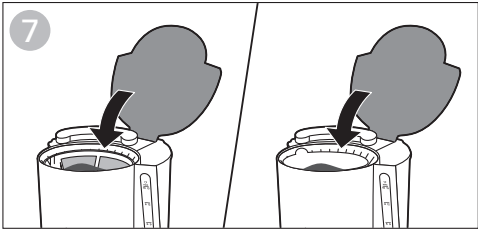
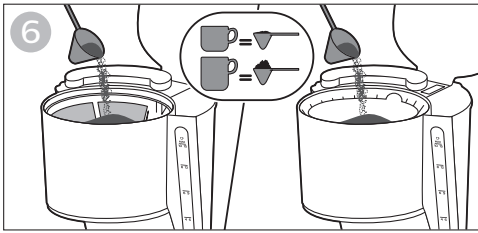
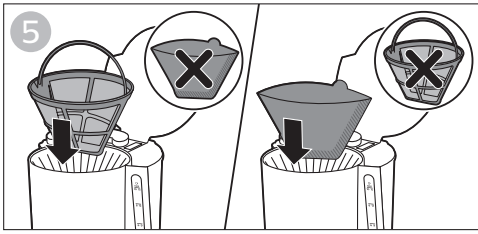
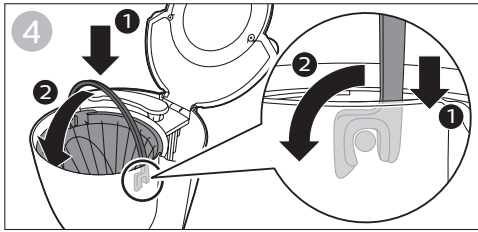
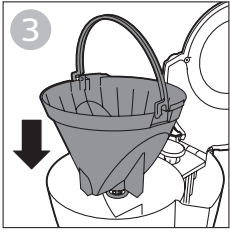
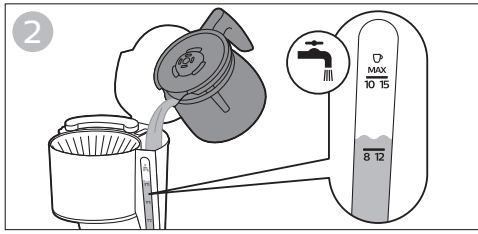
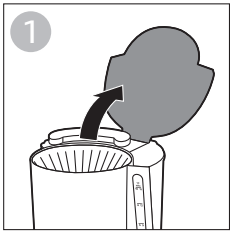


**PHILIPS**

HD7462, HD7461







**English**

**Introduction**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Important**

**Danger**

- Never immerse the appliance in water or any other liquid.

**Warning**

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

**Caution**

- Do not place the appliance on a hot surface and do not let the mains cord come into contact with hot surfaces.
- Do not place the coffeemaker in a cabinet when in use.
- Unplug the appliance before you clean it and if problems occur during brewing.
- During brewing and until you switch off the appliance, the filter holder, the lower part of the appliance, the hotplate, and the jug filled with coffee are hot.
- Do not put the jug on a stove or in a microwave to reheat coffee.
- Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Do not open the appliance or attempt to repair the appliance yourself.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, and by clients in hotels, motels and other residential type environments.

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

**Ordering accessories**

To purchase accessories for this appliance, please visit our online shop at [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service). If the online shop is not available in your country, go to your Philips dealer or a Philips service centre. If you have any difficulties obtaining accessories for your appliance, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its contact details in the worldwide guarantee leaflet.

**Recycling**

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

**Warranty and support**

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the international warranty leaflet.

**Troubleshooting**

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

**Troubleshooting**

Problem	Solution
The appliance does not work.	Plug in and switch on the appliance.  Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.  Fill the water tank with water.
Water leaks out of the appliance.	Do not fill the water tank beyond the MAX level.
The appliance takes a long time to brew coffee.	Descalc the appliance.
The appliance produces a lot of noise and steam during the brewing process.	Make sure that the appliance is not blocked by scale. If necessary, descale the appliance.
Coffee grounds end up in the jug.	Do not put too much ground coffee in the filter.  Make sure you put the jug on the hotplate with the spout facing into the appliance (i.e. not pointing sideways).  Use the right size of paper filter (type 1x4 or no. 4).  Make sure the paper filter is not torn.
The coffee is too weak.	Use the right proportion of coffee to water.  Make sure the paper filter does not collapse.  Use the right size of paper filter (type 1x4 or no. 4).
The coffee does not taste good.	Make sure there is no water in the jug before you start to brew coffee.
The coffee is not hot enough.	Do not leave the jug with coffee on the hotplate too long, especially not if it only contains a small amount of coffee.  Make sure that the jug is properly placed on the hotplate.  Make sure that the hotplate and the jug are clean.
	We advise you to brew more than three cups of coffee to ensure that the coffee has the right temperature.

Problem	Solution
	We advise you to use thin cups, because they absorb less heat from the coffee than thick cups.
	Do not use cold milk straight from the refrigerator.
There is less coffee in the jug than expected.	Make sure you place the jug properly on the hotplate. If the jug is not placed properly on the hotplate, the drip stop prevents the coffee from flowing out of the filter.

Always flush the appliance with fresh water before first use.

## CALC

Descalcify your coffee maker when you notice excessive steaming or when the brewing time increases. It is advisable to descale it every two months. Only use white vinegar to descale, as other products may cause damage to your coffee maker.

## Русский

### Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте изделие на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно!

- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.

### Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Подключайте прибор к заземленной розетке.
- Запрещено пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и только под присмотром взрослых. Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не допускайте свисания шнура с края стола или места установки прибора.
- Используйте этот прибор только по прямому назначению, чтобы избежать потенциальной опасности или травмы.

### Внимание!

- Не ставьте прибор на горячую поверхность и не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями.
- Не помещайте прибор в шкаф, если он находится в использовании.
- Перед очисткой прибора или в случае возникновения неполадок отключайте прибор от электросети.
- Держатель фильтра, нижняя часть прибора, нагревательная пластина и кувшин с кофе остаются горячими во время приготовления кофе и до тех пор, пока прибор не будет выключен.
- Не ставьте кувшин на плиту или в микроволновую печь, чтобы подогреть кофе.
- Этот прибор предназначен для использования в домашних и других подобных условиях, в том числе в загородных домах, мини-отелях, на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других подобных местах, а также постояльцами отелей, гостевых домов и пр.
- Для проверки или ремонта прибора следует обращаться только в авторизованный сервисный центр Philips. Не открывайте прибор и не пытайтесь производить ремонт прибора самостоятельно.

### Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

### Заказ принадлежностей

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) или обратитесь в местную торговую организацию Philips.

### Утилизация

- Этот символ (Рис. 1) означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/ЕС).
- Соблюдайте правила своей страны по раздельному сбору электрических и электронных изделий. Правильная утилизация поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

### Гарантия и поддержка

Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране по номеру, указанному в гарантийном талоне.

### Поиск и устранение неисправностей

Данный раздел посвящен наиболее распространенным проблемам, с которыми вы можете столкнуться при использовании прибора.

Проблема	Способы решения
Прибор не работает.	Подключите прибор к электросети и включите его. Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению в сети.
Утечка воды из прибора.	Не заполняйте резервуар для воды выше уровня MAX.
Приготовление кофе занимает много времени.	Выполните очистку прибора от накипи.
Приготовление кофе сопровождается шумом и выходом пара.	Убедитесь, что в приборе нет скопления накипи. При необходимости проведите очистку прибора от накипи.
На дне кувшина появилась кофейная гуща.	Не насыпайте в фильтр слишком много молотого кофе.
Не насыпайте в фильтр слишком много молотого кофе.	Кувшин должен располагаться на нагреваемой пластине носиком к прибору (не должен быть направлен в сторону). Используйте бумажный фильтр нужного размера (тип 1 x 4 или № 4). Убедитесь, что бумажный фильтр не порван.
Кофе получается некрепким.	Используйте правильное соотношение количества воды и кофе. Убедитесь, что бумажный фильтр не сложился.
	Используйте бумажный фильтр нужного размера (тип 1 x 4 или № 4). Перед приготовлением кофе убедитесь, что в кувшине нет воды.
Кофе недостаточно горячий.	Убедитесь, что кувшин правильно установлен на нагреваемую пластину. Для уверенности в получении кофе нужной температуры рекомендуется готовить более трех чашек кофе. Не наливайте холодное молоко из холодильника. Если у вашей кофеварки имеется металлический кувшин, предварительно нагрейте его с налитой горячей водой из-под крана, прежде чем начать приготовление кофе.
В кувшине меньше кофе, чем ожидалось.	Проверьте правильность установки кувшина на нагреваемую пластину. Если кувшин установлен неправильно на нагреваемой пластине, противонакапельная система воспрепятствует протеканию кофе в кувшин.
В металлическом кувшине имеются стойкие загрязнения коричневого цвета.	Чтобы удалить такие стойкие загрязнения, налейте в металлический кувшин горячую воду и добавьте столовую ложку соды. Оставьте этот содовый раствор в металлическом кувшине на некоторое время. Затем слейте раствор из металлического кувшина и удалите загрязнения с помощью мягкой щетки. Сполосните металлический кувшин чистой водой.
Фильтр переполняется во время приготовления кофе.	Убедитесь, что держатель фильтра правильно установлен в прибор (см. рис. 3 в главе). Если держатель фильтра установлен неправильно, противонакапельная система не будет работать, что может привести к переполнению держателя фильтра.
	Если во время приготовления снять кувшин с прибора более чем на 20 секунд, держатель фильтра может переполниться.

### Очистка от накипи

При увеличении количества пара или времени приготовления кофе проведите очистку прибора от накипи. Очистку от накипи рекомендуется проводить раз в два месяца. Для удаления накипи используйте только белый уксус, так как другие средства могут повредить прибор.

### Автоматическое выключение

Прибор автоматически выключается по истечении 30 минут для экономии энергии и безопасности. Это соответствует правилам ЕС, применяемым ко всем кофемашинам, продаваемым в ЕС.

Кофеварка капельного типа

Изготовитель: „Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.“, Туссендиенпен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.



Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО „ФИЛИПС“;  
Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д. 13,  
тел. +7 495 961-1111.  
HD7462, HD7461: 220-240 В ; 50-60 Гц; 1000 Вт  
Для бытовых нужд.  
Класс I  
Сделано в Китае.

Условия хранения, эксплуатации	
Температура	0 °C - +50 °C
Относительная влажность	20 % - 95 %
Атмосферное давление	85 - 109 kPa



Упаковочные материалы, изготовленные не из пластмассы, содержат бумагу и картон.



Упаковочные материалы из пластмассы содержат полиэтилен низкой плотности (LDPE), если не указано иное.

## Українська

### Вступ

Вітаємо вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Важлива інформація

Перш ніж використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для подальшого використання.

### Небезпечно

- Ніколи не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину.

### Обережно

- Перед тим як під'єднати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Підключайте пристрій до заземленої розетки.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, особи з послабленими відчуттями, фізичними, розумовими здібностями чи без належного досвіду та знань за умови, що користування відбувається під наглядом або їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм і пояснено можливі ризики. Не дозволяйте дітям (навіть старшим за 8 років) чистити пристрій і користуватися ним без нагляду дорослих. Зберігайте пристрій і шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Шнур живлення не повинен висіти над краєм столу або над робочою поверхнею, на якій стоїть пристрій.
- Використовуйте цей пристрій лише за призначенням, щоб уникнути можливих травм і загроз.

### Увага

- Не ставте пристрій на гарячу поверхню й запобігайте контакту шнура живлення з гарячими поверхнями.
- На час використання пристрою не ставте його в шафу.
- Перед чищенням або якщо виникають проблеми, від'єднуйте пристрій від мережі.
- Під час приготування кави тримач фільтра, нижня частина пристрою, плита та заповнений кавою глек нагріваються та залишаються гарячими, доки пристрій не буде вимкнено.
- Не ставте глек на плиту або в мікрохвильову піч, щоб повторно підігріти каву.
- Цей пристрій призначений для побутового використання вдома та в інших подібних місцях: у жилих будівлях на фермах, у готелях із комплексом послуг „ночівля та сніданок“, на службових кухнях у магазинах, офісах і в інших виробничих умовах, а також клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових середовищах.
- Перевірку та ремонт пристрою слід проводити виключно в сервісному центрі, уповноваженому Philips. Не намагайтеся самостійно розібрати або відремонтувати пристрій.

### Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім чинним стандартам і нормативним актам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

### Замовлення аксесуарів

Щоб придбати аксесуари чи запасні частини, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) або зверніться до дилера Philips.

### Утилізація

- Цей символ означає, що поточний виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (згідно з директивою ЄС 2012/19/EU) (Мал. 1).
- Дотримуйтеся правил роздільного збору електричних і електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

### Гарантія та підтримка

Якщо вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) або прочитайте гарантійний талон.

### Усунення несправностей

У цьому розділі розглядаються основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою.

Проблема	Рішення
Пристрій не працює.	Під'єднайте пристрій до електромережі та увімкніть його. Перевірте, чи збігається напруга, вказана в таблиці характеристик, з напругою в мережі.
З пристрою витікає вода.	Не наповнюйте резервуар для води вище позначки "MAX".
Пристрій довго готує каву.	Очистьте пристрій від накипу.
Під час приготування кави пристрій дуже шумить і парує.	Перевірте, чи пристрій не заблоковано через накип. Якщо потрібно, видаліть накип із пристрою.
Кавова гуща потрапляє в глек.	Не наспайте у фільтр забагато меленої кави. Ставити глек на плиту потрібно носиком до пристрою (тобто, не вбік). Використовуйте паперовий фільтр відповідного розміру (1x4 або № 4). Переконайтеся, що паперовий фільтр не порвався.
Кава надто слабка.	Використовуйте правильне співвідношення кави й води. Переконайтеся, що паперовий фільтр не склався.
	Використовуйте паперовий фільтр відповідного розміру (1x4 або № 4). Перед приготуванням кави переконайтеся, що в глеку немає води.
Кава недостатньо гаряча.	Перевірте, чи глек правильно встановлено на плиту. Радимо варити більше, ніж три філіжанки кави для забезпечення відповідної температури кави. Не використовуйте холодне молоко просто з холодильника. Якщо кавоварка має металевий глек, перед приготуванням кави прогрійте металевий глек гарячою водою.
В глеку менше кави, ніж очікувалося.	Глек необхідно належно встановити на плиту. Якщо глек встановлений на плиті неналежним чином, кава не витікає з фільтра через систему запобігання витіканню.
У металевому глеку є складні коричневі відкладення.	Щоб видалити складні коричневі відкладення, налийте в металевий глек гарячої води та додайте столову ложку соди. Залиште розчин соди в металевому глеку на певний час. Потім вилийте вміст металевого глека та видаліть відкладення м'якою щіточкою. Промийте металевий глек чистою водою.
Фільтр протікає під час приготування кави.	Перевірте, чи тримач фільтра встановлено у пристрій належним чином (див. малюнок 3 у розділі ). Якщо тримач фільтра знаходиться у неправильному положенні, система запобігання протіканню не працює, що може призвести до переповнення тримача фільтра. Якщо ви знімете глек із пристрою на понад 20 секунд під час приготування кави, тримач фільтра почне протікати.

### Видалення накипу

Почистьте пристрій від накипу, якщо помітите надмірне утворення пари чи збільшення часу приготування кави. Рекомендуємо видалити накип кожні два місяці. Для видалення накипу використовуйте лише білий оцет, оскільки інші речовини можуть пошкодити пристрій.

### Функція автоматичного вимкнення

Пристрій автоматично вимкнеться через 30 хвилин для економії енергії та безпеки. Це відповідає правилам ЄС, застосовуваним до всіх кавоварок, які продаються в ЄС.

## Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) торабында тіркеніз.

## Маңызды

Құралды қолданбас бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтамалық құрал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

## Қауіпті жағдайлар

- Құралды немесе тоқ сымын суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды.

## Абайлаңыз

- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Құралды жерге қосылған розеткаға қосыңыз.
- Штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзі зақымданған болса, құралды қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет көрсету орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Бақылау астында болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар пайдалана алады. Тазалау мен пайдаланушыға техникалық қызмет көрсету қызметтерін 8 жасан кіші және бақылаусыз балаларға орындауға болмайды. Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалар құрылғымен ойнамауы керек.
- Тоқ сымы үстел жиегінен немесе құрал жұмыс жасап жатқан беттің жиегінен салбырап тұрмауы тиіс.
- Қауіпті немесе жарақатты болдырмау үшін, осы құрылғыны арнайы мақсатқа ғана пайдаланыңыз.

## Абайлаңыз

- Құралды ысып тұрған бетке қоюға болмайды және тоқ сымын ысып тұрған беттерге тигізуге болмайды.
- Құралды пайдалану кезінде сөреге салмаңыз.
- Құралды тазалар алдында және егер кофе қайнатып жатқанда проблемалар туған жағдайда тоқтан суырып тастаңыз.
- Кофе қайнатып жатқанда, құралды өшірмес бұрын сүзгі ұстағыш, плита мен кофе құйылған құмыра ыстық болады.
- Кофені қайта ысыту үшін құмыраны плитаның үстіне қоюға не микротолқынды пешке салуға болмайды.
- Бұл құрылғы үй тұрмысында және соған ұқсас ферма үйлері, жатын орын мен таңғы ас беретін орындар, дүкендердегі, кеңселер мен басқа да жұмыс орындарындағы ас үйлер сияқты орындарда және қонақ үйлерде, мотельдер мен басқа да тұрғылықты орындарда тұтынушылар қолданысына арналған.
- Құралды тексеру немесе жөндеу үшін, оны тек қана Philips әкімшілігі берген қызмет орталығына апарыңыз. Құралды ашпаңыз немесе өзіңіз жөндеуге әрекет жасаманыз.

## Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

## Керек-жарақтарға тапсырыс беру

Керек-жарақтарды немесе қосалқы бөлшектерді сатып алу үшін, [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) веб-торабына кіріңіз немесе Philips дилеріне хабарласыңыз.

## Өңдеу

- Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен бірге тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU) (сурет 1).
- Электрондық және электр өнімдерін бөлек жинау бойынша жергілікті ережелерді орындаңыз. Дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсерін тигізбеуге көмектеседі.

## Кепілдік және қолдау көрсету

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) сайтына кіріңіз немесе халықаралық кепілдік парақшасын оқыңыз.

## Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құралда жиі кездесетін мәселелер аталып өтеді.

Мәселе	Шешім
Құрал жұмыс істемейді.	Құралды электр қуатына жалғап, қосыңыз.
	Құралда көрсетілген қуат, жергілікті тоқ қуатына сәйкес болуы тиіс.
Құралдан су ағады.	Су құтысына MAX (Макс) деңгейінен асырып су құюға болмайды.
Құрал кофені жасауға өте көп уақыт жұмсайды.	Құралды тазалаңыз.

Мәселе	Шешім
Құрал кофе жасап жатқан кезде өте көп шу шығарады және көп буланады.	Құралдың қақпен бітеліп қалмағанын тексеріңіз. Қажет болса, қақты тазалаңыз.
Тартылған кофе құманға түсіп кетеді.	Сүзгіге тым көп ұнтақталған кофе салмаңыз.
Сүзгіге тым көп ұнтақталған кофе салмаңыз.	Құмыраны ысыту табанына қойғанда, шүмегі құралдың ішіне бағытталғанын тексеріңіз (яғни, жан-жаққа бағытталмауы тиіс).
	Өлшемі дұрыс келетін қағаз сүзгіні пайдаланыңыз (1x4 немесе № 4).
	Қағаз сүзгі жыртылмағанын тексеріңіз.
Кофе өте сұйық.	Кофе мен судың дұрыс пропорциясын пайдаланыңыз.
	Қағаз сүзгі бұзылмағанын тексеріңіз.
	Өлшемі дұрыс келетін қағаз сүзгіні пайдаланыңыз (1x4 немесе № 4).
	Кофені демдеуді бастау алдында құмырада су жоқтығын тексеріңіз.
Кофе жетерліктей ыстық емес.	Құмыраны ыстық плитаға дұрыс орнатқандығыңызды тексеріңіз.
	Кофенің температурасы дұрыс болсын десеңіз, бір қайнатқанда үш кружка кофеден көп кофе қайнатыңыз.
	Тоңазытқыштан шыққан салқын сүтті бірден қоспаңыз.
	Кофе демдегіште металл құмыра болса, кофені демдер алдында міндетті түрде металл құмыраны ыстық ағын су астында алдын ала қыздырып алыңыз.
Құмандағы кофе мөлшері сіз ойлағаннан аз.	Құманды қызатын бетке дұрыстап қойғаныңызға көзіңізді жеткізіңіз. Құмыра плитаға дұрыс қойылмаса, тамшы тоқтатқыш сүзгіден кофенің ағын болдырмайды.
Металл құмырада қатып қалған қоңыр қалдықтар бар.	Қатып қалған қоңыр қалдықтарды кетіру үшін, металл құмыраға ыстық су мен бір қасық натрий карбонатын қосыңыз. Металл құмырадағы натрий карбонаты ерітіндісін біраз уақыт қалдырыңыз. Одан кейін металл құмыраны босатып, қалдықтарды кетіру үшін жұмсақ қылшақты пайдаланыңыз. Металл құмыраны таза сумен шайыңыз.
Құрылғы кофе қайнатып жатқанда сүзгі толып кетеді.	Сүзгі ұстағыштың құралға дұрыс салынғанын тексеріңіз (тараудағы 3-суретті қараңыз). Сүзгі ұстағыш дұрыс орында болмаса, тамшы тоқтатқыш жұмыс істемей, сүзгі ұстағыштан тасуына себеп болуы мүмкін.
	Қайнату кезінде құманды құрылғыдан 20 секундтан көбірекке аласаңыз, сүзгі ұстағыш толып кете бастайды.

## Қақ кетіру

Артық бу байқалғанда немесе демдеу уақыты артқанда құрал қағын кетіріңіз. Оның қағын екі ай сайын кетіру ұсынылады. Қағын кетіруге тек ақ сірке суын пайдаланыңыз, себебі басқа өнімдер құралға зақым келтіруі мүмкін.

## Автоматты өшіру

Құрал энергияны үнемдеу және қауіпсіздік үшін 30 минуттан соң автоматты түрде өшеді. Бұл ЕО-да сатылатын барлық тамшы сүзгілі кофе демдегіштерге қолданылатын ЕО ережесіне сәйкес.

кофе қайнатқыш

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиелен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.

Ресей және Кеңестік Одақ территориясына импорттаушы: „ФИЛИПС“ ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111.

HD7462, HD7461: 220-240 В ; 50-60 Гц; 1000 Вт

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған.

I- класс

Қытайда жасалған.

Сақтау шарттары, пайдалану	
Температура	0 °C - +50 °C
Салыстырмалы ылғалдылық	20 % - 95 %
Атмосфералық қысым	85 - 109 kPa



Пластик емес бума материалдарында қағаз немесе картон бар.



Пластик бума материалдарында LDPE бар, басқаша көрсетілмеген жағдайда.

## 한국어

### 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 최대한 누리시려면 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)에서 제품을 등록하십시오.

### 중요 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

### 주의

제품을 절대로 물 또는 기타 액체에 담그지 마십시오.

### 경고

- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 제품은 접지된 벽면 콘센트에 연결하십시오.
- 만약 플러그나 전원 코드 또는 제품이 손상되었을 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 8세 이상의 어린이와 신체 감각 및 인지 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사람이 이 제품을 사용하려면 제품 사용과 관련하여 안전하게 사용할 수 있도록 지시사항을 충실히 숙지한 사람의 도움을 받아야 합니다. 8세 미만 또는 보호하에 있지 않은 어린이가 제품 청소 및 관리를 하도록 두어서는 안 됩니다. 제품 및 코드를 8세 미만 어린이의 손이 닿지 않는 장소에 보관하십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 하십시오.
- 제품이 올려져 있는 식탁이나 조리대의 가장자리로 전원 코드가 흘러내리지 않도록 하십시오.
- 잠재적인 위해 또는 손상을 방지하기 위해 사용 설명서에 나온 본래 용도만으로 제품을 사용하십시오.

### 주의

- 제품을 뜨거운 곳에 놓지 마시고 전원 코드가 뜨거운 표면과 접촉하지 않도록 주의하십시오.
- 제품을 사용할 때에는 캐비닛에 두지 마십시오.
- 제품을 청소하기 전에 그리고 커피를 끓이는 도중에 문제가 발생한 경우 제품의 전원 코드를 먼저 뽑으십시오.
- 커피를 추출하는 도중이나 제품의 전원을 끄기 전까지는 필터 홈, 제품의 하단부, 열판 및 커피가 가득 찬 용기가 매우 뜨겁습니다.
- 커피를 다시 데울 때 용기를 가스레인지 위에 놓거나 전자레인지에 넣지 마십시오.
- 본 제품은 가정 및 유사 환경(예: 농가, 민박 시설, 매장과 사무실 및 기타 작업장의 직원용 탕비실, 호텔 및 기타 숙박 시설의 객실 등)에서 사용하도록 설계되었습니다.
- 검사 또는 수리가 필요한 경우에는 항상 필립스 서비스 지정점으로 문의하십시오. 제품을 열거나 제품을 직접 수리하려고 시도하지 마십시오.

### EMF(전자기장)

이 Philips 제품은 EMF(전자기장) 노출과 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다.

### 액세서리 주문

액세서리 또는 예비 부품을 구입하려면 [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories)를 방문하거나 필립스 대리점에 문의하십시오.

### 재활용

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 말고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이를 준수함으로써 환경 보호에 동참할 수 있습니다.
- 전기 및 전자 제품의 분리 수거에 대한 해당 국가의 규정을 준수하십시오. 제품을 올바르게 폐기하면 환경과 인체 건강에 미치는 부정적인 영향을 예방할 수 있습니다.

### 품질 보증 및 지원

보다 자세한 정보나 지원이 필요한 경우에는 필립스 웹사이트 ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support))를 방문하거나 국제 보증 리플릿을 참조하십시오.

### 문제 해결

이 장에서는 제품을 사용하면서 접할 수 있는 가장 일반적인 문제를 다룹니다.

문제점	해결책
제품이 작동하지 않습니다.	플러그를 꽂고 제품의 전원을 켜십시오.
문제점	해결책
문제점	제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
제품에서 물이 샌니다.	물 탱크는 최대 수위량 표시 MAX 이상 채우지 마십시오.
커피를 추출하는 데 시간이 너무 오래 걸립니다.	제품의 석회질을 제거하십시오.

문제점	해결책
커피를 추출하는 동안 소음과 수증기가 너무 많이 배출됩니다.	제품이 석회질로 막혀있지 않은지 확인하십시오. 필요한 경우 제품의 석회질을 제거하십시오.
용기에 원두 커피 가루가 흘러내립니다.	분쇄한 원두를 필터에 너무 많이 넣지 마십시오.
분쇄한 원두를 필터에 너무 많이 넣지 마십시오.	용기를 열판 위에 놓을 때에는 용기의 배출구가 다른 쪽을 향하지 않고 반드시 제품을 향하도록 하십시오. (옆 쪽을 향하지 않도록 하십시오.)
	올바른 크기의 종이 필터(1x4 또는 no.4 규격제품)를 사용하십시오.
	종이 필터가 찢어지지 않았는지 확인하십시오.
커피가 너무 연합니다.	커피 대 물의 비율이 적절하지 확인하십시오.
	종이 필터가 구겨지거나 줄어들지 않도록 하십시오.
	올바른 크기의 종이 필터(1x4 또는 no.4 규격제품)를 사용하십시오.
	커피 추출을 시작하기 전에 용기에 물이 없어야 합니다.
커피가 충분히 뜨겁지 않습니다.	용기를 열판 위에 올바르게 놓았는지 확인하십시오.
	적절한 커피 온도를 유지하려면 커피를 4잔 이상 추출하는 것이 좋습니다.
	냉장고에서 바로 꺼낸 찬 우유를 사용하지 마십시오.
	커피메이커에 금속 용기가 있는 경우 금속 용기를 뜨거운 수돗물로 예열한 다음 커피를 끓이십시오.
용기에 있는 커피의 양이 생각보다 적습니다.	용기가 열판 위에 올바르게 올려졌는지 확인하십시오. 용기가 열판에 올바르게 올려지지 않은 경우, 누수 방지 기능으로 인해 커피가 필터에서 내려오지 않습니다.
금속 용기에 찌든 때가 있습니다.	찌든 때를 제거하려면, 용기에 뜨거운 물을 가득 채운 뒤 소다를 한 스푼 넣으십시오. 금속 용기에 소다를 넣고 잠시 기다리십시오. 그 다음 금속 용기를 비우고 부드러운 브러시로 찌든 때를 제거하십시오. 금속 용기를 깨끗한 물로 헹구십시오.
제품에서 커피를 추출하는 동안 필터가 넘칩니다.	필터 홈대를 제품에 올바르게 장착했는지 확인하십시오. (장의 그림 3 참조). 필터 홈대가 올바른 위치에 있지 않은 경우 누수 방지가 작동하지 않아 필터 홈대가 넘칠 수 있습니다.
	추출 중에 용기를 제품에서 20초 이상 분리할 경우 필터 홈대가 넘치기 시작합니다.

### 석회질 제거

수증기가 과도하게 발생하거나 추출 시간이 길어지면 제품의 석회질을 제거하십시오. 두 달 간격으로 석회질을 제거하는 것이 좋습니다. 흰 석초 외에 다른 물질을 사용할 경우 제품이 손상될 수 있습니다.

### 자동 전원 차단

제품은 절전과 안전을 위해 30분 후에 전원이 자동으로 꺼집니다. 이는 EU에서 판매되는 모든 드립 필터 커피메이커에 적용되는 EU 규정에 따른 것입니다.

**제조번호 부여기준** : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. **(1) 4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 **(2) 5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예)06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 **(3) 6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 → 2006년 11월 25일 생산 **(4) 9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 **(5) 기타제조번호**에 대한 문의사항은 080-600-6600으로 연락바랍니다.

## معرفی

به شما برای خرید این محصول تبریک می گوئیم! به دنیای محصولات Philips خوش آمدید! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت **www.philips.com/welcome** ثبت نام کنید.

## مهم

### خطر

- هرگز دستگاه را زیر آب یا هر مایع دیگری فرو نبرید.

## هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی آداپتور با ولتاژ برق محل شما مطابقت داشته باشد.
- دستگاه را فقط به پریز برق متصل به دیوار وصل کنید.
- اگر دوشاخه، سیم برق یا دستگاه آسیب دیده است، از آن استفاده نکنید.
- اگر سیم برق خراب است، باید توسط Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا سایر افراد مجاز تعویض شود تا خطری وجود نداشته باشد.
- این دستگاه برای استفاده افراد (از جمله کودکان) دارای ناتوانی فیزیکی، حسی یا ذهنی یا کسانی که تجربه و دانش کافی ندارند در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه نظارت یا دستوالعمل کافی برای استفاده از دستگاه توسط سرپرست این افراد ارائه شده باشد.
- کودکان باید تحت نظارت باشند تا مطمئن شوید با دستگاه بازی نمی کنند.
- دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان زیر 8 سال نگه دارید.
- از آویزان شدن سیم برق روی لبه میز یا هر ارتفاع دیگری که دستگاه روی آن قرار گرفته است، خودداری کنید.

## احتیاط

- دستگاه را روی سطوح گرم نگذارید و اجازه ندهید سیم برق با سطوح داغ تماسی برقرار کند.
- وقتی قهوه ساز درحال کار کردن است آن را در کابینت نگذارید.
- قبل از تمیز کردن دستگاه و اگر مشکلی در حین جوش آمدن آب روی دا، دوشاخه آن را از برق جدا کنید.
- در حین جوش آمدن آب و تا زمانی که دستگاه را خاموش کنید، نگاهارنده فیلتر، بخش پایینی دستگاه و صفحه داغ دستگاه و همچنین پارچ حاوی قهوه همگی داغ هستند.
- از قرار دادن پارچ روی اجاق گاز یا در میکروفر برای گرم کردن مجدد قهوه خودداری کنید.
- همیشه دستگاه را برای بررسی یا تعمیر به مرکز خدمات مجاز Philips برگردانید. دستگاه را باز نکنید و شخصاً آن را تعمیر نکنید.
- این دستگاه برای استفاده در خانه و کلیه و مکان های مشابه، در هتل ها، محل صرف غذای کارکنان در فرونشگاه ها، دفاتر و سایر محیط های کار، مهمان های هتل و متل و دیگر مکان های مسکونی در نظر گرفته شده است.

## میدان های الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از همه استانداردهای قابل اجرا و قوانین مربوط به قرارگیری در معرض میدان های مغناطیسی تبعیت می کند.

## سفارشی لوازم جانبی

برای خرید وسیله های جانبی این دستگاه، از فروشگاه آنلاین ما در آدرس **www.shop.philips.com/service** دیدن کنید. اگر فروشگاه آنلاین در کشور شما قابل استفاده نیست، به فروشگاه Philips یا مرکز خدمات Philips بروید. اگر برای دریافت وسیله های جانبی مخصوص دستگاه مشکلی دارید، با مرکز پشتیبانی مشتری Philips در کشورتان تماس بگیرید. جزئیات تماس را در دفترچه ضمانت نامه جهانی مشاهده کنید.

## بازيافت

- این محصول را در پایان دوره مصرف با زباله های خانگی معمولی دور نیندازید، بلکه آن را جهت بازیافت به مراکز جمع آوری بازیافت تحویل دهید. با انجام این کار، به حفظ محیط زیست کمک می کنید.

## ضمانت نامه و پشتیبانی

اگر به اطلاعات یا پشتیبانی نیاز دارید، لطفاً از **www.philips.com/support** دیدن کنید یا دفترچه ضمانت نامه بین المللی را بخوانید.

## عیب یابی

این بخش عمده ترین مشکلاتی را که ممکن است در کار با دستگاه با آنها مواجه شوید، خلاصه می کند. اگر نمی توانید مشکل را با اطلاعات زیر حل کنید، از **www.philips.com/support** دیدن کنید و لیست سئوالات متداول را بررسی کنید یا با مرکز خدمات مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

### عیب یابی

مشکل	راه حل
دستگاه کار نمی کند.	دستگاه را به برق وصل کنید و آن را روشن کنید.
	بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی آداپتور با ولتاژ برق محل شما مطابقت داشته باشد.
	مخزن آب را پر کنید.
آب از دستگاه نشتی می کند.	مخزن آب را تا بالاتر از نشانه MAX پر کنید.
خیلی طول می کشد تا قهوه در دستگاه جوش بیاید.	دستگاه را جرم گیری کنید.
این دستگاه در حین جوش آمدن، صدا و بخار زیادی تولید می کند.	بررسی کنید جرم و کثیفی دستگاه را مسدود نکرده باشد. در صورت لزوم دستگاه را جرم گیری کنید.
ته مانده های قهوه در قسمت پارچ گیر می کنند.	از ریختن مقدار زیاد قهوه در فیلتر خودداری کنید.
	حتماً پارچ شیشه ای را روی صفحه داغ دستگاه بگذارید در حالی که دهانه به سمت بدنه دستگاه باشد (به سمت کنار ه نباشد).
	از اندازه فیلتر کاغذی مناسب استفاده کنید (نوع 4x1 یا شماره 4).
	بررسی کنید فیلتر کاغذی پاره نباشد.
قهوه خیلی کم رنگ است.	از مقدار مناسب قهوه در آب استفاده کنید.
	بررسی کنید فیلتر کاغذی باز نشده باشد.
	از اندازه فیلتر کاغذی مناسب استفاده کنید (نوع 4x1 یا شماره 4).
	قبل از شروع به دم کردن قهوه، بررسی کنید هیچ آبی در پارچ دستگاه نباشد.
در این صورت طعم قهوه خوب نمی شود.	وقتی قهوه در پارچ است آن را به مدت طولانی روی صفحه داغ دستگاه نگذارید، به خصوص اگر فقط مقدار کمی قهوه در آن است.
قهوه به اندازه کافی گرم نیست.	بررسی کنید پارچ به درستی روی صفحه داغ دستگاه قرار گرفته باشد.
	بررسی کنید صفحه داغ دستگاه و پارچ تمیز باشند.

توصیه می کنیم بیش از سه فنجان قهوه تهیه کنید تا قهوه دمای لازم را داشته باشد.

توصیه می کنیم از فنجان های نازک استفاده کنید زیرا در مقایسه با فنجان های ضخیم، گرمای کمتری جذب می کنند.

از شیر یخی که همان لحظه از یخچال بیرون آورده اید استفاده نکنید.

مقدار قهوه موجود در پارچ کمتر از میزان مورد انتظار است.
بررسی کنید پارچ به درستی روی صفحه داغ دستگاه قرار گرفته باشد.
اگر پارچ به درستی روی صفحه داغ نیست، محل خروج آب مانع از خروج قهوه از فیلتر می شود.

همیشه قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، آن را با آب بشویید.

## CALC

اگر بخار زیادی تولید می شود یا اگر مدت زمان جوش آمدن زیاد شده است، قهوه ساز را جرم گیری کنید. توصیه می شود هر دو ماه یک بار آن را جرم گیری کنید. برای جرم گیری فقط از سرکه سفید استفاده کنید زیرا سایر محصولات ممکن است به قهوه ساز آسیب برسانند.



## مقدمة

تهانينا على شرائك من Philips ومرحبًا بك فيها! لاستفادة الكاملة من الدعم الذي توفره Philips، سجل المنتج الخاص بك على موقع الويب [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## مهم

## خطر

- لا تغمر الجهاز في الماء أو في أي سائل آخر.

## تحذير

- تأكد من توافق مستوى الفولتية الموضح على الجهاز مع فولتية التيار الكهربائي المحلي قبل توصيل الجهاز.
- لا توصّل الجهاز إلا بمقبس حائط مؤرض.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان القابض أو سلك التيار الكهربائي أو الجهاز نفسه تالفاً.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يلزمك استبداله من فيليبس أو مركز خدمة معتمد من فيليبس أو أشخاص مؤهلين من أجل تجنب المخاطر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو من لم يكن لديهم سابق خبرة أو معرفة، ما لم يقدم لهم الشخص المسؤول عن سلامتهم الإشراف أو الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز.
- ويجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعثون بالجهاز.
- احرص على إبقاء الجهاز وسلكه بعيدين دائماً عن متناول الأطفال.
- لا تدع سلك التيار الكهربائي يتدلى فوق حافة الطاولة أو سطح العمل حيث يُوضع الجهاز.

## تنبيه

- لا تضع الجهاز على سطح ساخن ولا تسمح بملامسة سلك التيار الكهربائي لأسطح ساخنة.
- لا تضع جهاز تحضير القهوة في الخزانة أثناء الاستخدام.
- أفضل الجهاز من مأخذ التيار الكهربائي قبل تنظيفه وإذا حصلت مشكلات أثناء تحضير القهوة.
- أثناء تحضير القهوة وحتى إيقاف تشغيل الجهاز، يكون حامل المرشح، والجزء السفلي من الجهاز، ولوحة التسخين، والإناء المملوء بالقهوة ساخنين.
- لا تضع الإناء على فرن أو مايكروويف لإعادة تسخين القهوة.
- احرص دائماً على إعادة الجهاز إلى مركز خدمة معتمد من فيليبس لإجراء الفحص أو الإصلاح. لا تفتح الجهاز أو تحاول إصلاحه بنفسك.
- هذا الجهاز مُعد للاستخدام المنزلي والاستخدامات المماثلة مثل البيوت الزراعية، وبيئات المبيت والإفطار، وأماكن الطبخ الخاصة بالموظفين في المحلات، والمكاتب وبيئات العمل الأخرى، ومن قبيل العملاء في الفنادق وفنادق السيارات والبيئات السكنية الأخرى.

## المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز الذي تقدمه Philips يتوافق مع جميع المعايير واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

## طلب الملحقات

لشراء ملحقات لهذا الجهاز، يُرجى التفضل بزيارة متجرنا عبر الإنترنت على [www.shop.philips.com](http://www.shop.philips.com). إذا كان المتجر عبر الإنترنت غير متاح في بلدك، فانقل إلى وكيل فيليبس أو مركز خدمة فيليبس لديك. إذا واجهت أي صعوبات في الحصول على الملحقات لجهازك، يُرجى الاتصال بمركز خدمة العملاء في شركة فيليبس في دولتك. يمكنك العثور على تفاصيل الاتصال في كتيب الضمان العالمي.

## إعادة التدوير

- لا تلق المنتج مع النفايات المنزلية المعتادة في نهاية فترة صلاحيته، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية من أجل إعادة تدويره. بقيامك بذلك فأنت تساعد في المحافظة على البيئة.

## الضمان والدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يُرجى زيارة [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) أو قراءة كتيب الضمان العالمي.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشكلات الأكثر شيوعاً التي قد تتم مواجهتها مع الجهاز. إذا كنت غير قادر على حل المشكلة من خلال المعلومات الواردة أدناه، يرجى زيارة موقع الويب [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) للحصول على قائمة بالأسئلة الشائعة أو الاتصال بمركز خدمة العملاء في بلدك.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	الحل
الجهاز لا يعمل.	وصّل الجهاز بالتيار الكهربائي وشغله.
تأكد من توافق مستوى الفولتية الموضح على الجهاز مع فولتية التيار الكهربائي المحلي.	تأكد من توافق مستوى الفولتية الموضح على الجهاز مع فولتية التيار الكهربائي المحلي.
املاً خزان المياه بالماء.	املاً خزان المياه بالماء.
يتسرب الماء من الجهاز.	لا تملأ خزان المياه فوق مستوى MAX (الحد الأقصى).
يستغرق الجهاز وقتاً طويلاً لتحضير القهوة.	أزل الترسبات الموجودة به.
يُصدر الجهاز الكثير من الضوضاء والبخار خلال عملية التحضير.	تأكد من أن الجهاز غير مسدود بالترسبات. وإذا لزم الأمر، فأزل الترسبات من الجهاز.
ينزل البن المطحون في الإناء.	لا تضع الكثير من البن المطحون في المرشح.
تأكد من وضع الإناء على لوحة التسخين على أن تكون الفوهة موجهة نحو الجهاز (أعني، ليست موجهة بانحراف).	تأكد من وضع الإناء على لوحة التسخين على أن تكون الفوهة موجهة نحو الجهاز (أعني، ليست موجهة بانحراف).
استخدم الحجم المناسب من المرشح الورقي (النوع 4X1 أو رقم 4).	استخدم الحجم المناسب من المرشح الورقي (النوع 4X1 أو رقم 4).
تأكد من أن المرشح الورقي غير مُمزق.	تأكد من أن المرشح الورقي غير مُمزق.
القهوة ضعيفة جداً.	استخدم الكمية المناسبة من القهوة مع الماء.
تأكد من عدم انطواء المرشح الورقي.	تأكد من عدم انطواء المرشح الورقي.
استخدم الحجم المناسب من المرشح الورقي (النوع 4X1 أو رقم 4).	استخدم الحجم المناسب من المرشح الورقي (النوع 4X1 أو رقم 4).
تأكد من عدم وجود ماء بالإناء قبل بدء تحضير القهوة.	تأكد من عدم وجود ماء بالإناء قبل بدء تحضير القهوة.
مناق القهوة غير جيد.	لا تترك الإناء بالقهوة على لوحة التسخين لمدة طويلة، وخصوصاً إذا كان لا يحتوي إلا على كمية صغيرة من القهوة.
القهوة ليست ساخنة بما يكفي.	تأكد من وضع الإناء بشكل صحيح على لوحة التسخين.
احرص على نظافة كل من لوحة التسخين والإناء.	احرص على نظافة كل من لوحة التسخين والإناء.
ننصحك بتحضير ما يزيد عن ثلاثة أكواب قهوة لضمان درجة الحرارة المناسبة لها.	ننصحك بتحضير ما يزيد عن ثلاثة أكواب قهوة لضمان درجة الحرارة المناسبة لها.
ننصحك باستخدام أكواب رقيقة حيث إنها لا تمتص إلا حرارة قليلة من القهوة مقارنة بالأكواب السميكة.	ننصحك باستخدام أكواب رقيقة حيث إنها لا تمتص إلا حرارة قليلة من القهوة مقارنة بالأكواب السميكة.
لا تستخدم الحليب البارد مباشرةً من التلاجة.	لا تستخدم الحليب البارد مباشرةً من التلاجة.
توجد كمية قهوة أقل من المتوقع بالإناء.	تأكد من وضع الإناء بشكل صحيح على لوحة التسخين. إذا كان الإناء غير موضوع بشكل صحيح على لوحة التسخين، فإن سدة التقطير تمنع القهوة من التدفق من المرشح.
احرص دائماً على غسل الجهاز بماء عذب دافق قبل أول استخدام.	احرص دائماً على غسل الجهاز بماء عذب دافق قبل أول استخدام.

## الترسبات الكلسية

أزل ترسبات جهاز تحضير القهوة عندما تلاحظ تزايد البخار أو استغراق تحضير القهوة لوقت أطول. ويتصح بإزالة الترسبات كل شهرين. لا تستخدم إلا الخل الأبيض لإزالة الترسبات حيث إن المنتجات الأخرى قد تحدث تلقتاً بجهاز تحضير القهوة.